



NATIONS UNIES

COMMISSION ÉCONOMIQUE
POUR L'EUROPE

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ

UNITED NATIONS

ECONOMIC COMMISSION
FOR EUROPE

Tel: +41 (0)22 917 19 80
E-mail: teia.conv@unece.org

Palais des Nations
CH-1211 GENEVA 10
Switzerland

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

4 Марта 2015

**То: Координаторам по Конвенции о трансграничном воздействии
промышленных аварий ЕЭК ООН**

**Subject: Пятое совещание Рабочей группы по развитию
Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий
(11-13 мая 2015 г.)**

Уважаемые дамы и господа,

Имею честь сообщить Вам, что пятое совещание Рабочей группы по развитию Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) состоится во Дворце Наций в Женеве, Швейцария, с 11 по 13 мая 2015 года.

Совещание предоставит возможность начать обсуждение по проекту возможных поправок к Конвенции, заложить основу для разработки руководящих указаний Конференции Сторон и продолжить рассмотрение вопросов, связанных с открытием Конвенции. Просьба принять к сведению, что совещание будет проводиться в течение двух с половиной дней; совещание откроется 11 мая 2015 года, в 10 ч. 00 м. и закроется 13 мая 2015 года, в 12 ч. 30 м.

Все документы для совещания, в том числе предварительная повестка дня, доступны на сайте Конвенции (на английском языке): <http://www.unece.org/index.php?id=36736#/>. Версии документов на французском и русском языках будут предоставлены до начала совещания, по мере их подготовки.

Для участия в совещании каждый участник должен зарегистрироваться до **1 мая 2015 года**, используя новую систему онлайн регистрации, доступной по вышеупомятому электронному адресу. Регистрационный код совещания – 70292. Участники, использующие данный вид регистрации в первый раз,

должны создать новую учетную запись. Если Вам необходима помощь, ознакомьтесь, пожалуйста, с инструкцией на веб-странице совещания или свяжитесь с секретариатом по электронной почте (teia.conv@unece.org).

Финансирование будет доступно для поддержки участия одного представителя от каждой из стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, имеющих на это право, в соответствии с руководящими принципами финансовой поддержки, принятой на восьмом совещании Конференции Сторон.

Запросы о финансовой поддержке следует направлять в секретариат заблаговременно, но не позднее **1 апреля 2015**, посылая заполненную форму для оказания финансовой поддержки, которая Вы можете найти на веб-сайте Конвенции, в Секретариат по следующему адресу электронной почты: **teia.conv @ unece.org**.

Мы надеемся на участие представителя Вашей страны в совещании Рабочей группы.

С Уважением,

Franziska Ilg-Hirsch
Secretary
Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents